

“十一五”国家重点图书出版规划项目



京师国际刑事法文库 (39)

第二届“当代刑法国际论坛”论文集

The 2nd International Forum of Contemporary Criminal Law Working Papers

联合国公约在刑事法治领域的贯彻实施

THE APPLICATION AND IMPLEMENTATION OF UNITED NATIONS CONVENTIONS IN THE CRIMINAL JUSTICE

主编 赵秉志



中国人民公安大学出版社

“十一五”国家重点图书出版规划项目



京师国际刑事法文库 (39)

第二届“当代刑法国际论坛”论文集

The 2nd International Forum of Contemporary Criminal Law Working Papers

联合国公约在刑事 法治领域的贯彻实施

**The Application and Implementation of United Nations
Conventions in the Criminal Justice**

学术顾问 高铭暄 马克昌
陈光中
主 编 赵秉志
副主编 卢建平 刘志伟

中国人民公安大学出版社

· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

联合国公约在刑事法治领域的贯彻实施/赵秉志主编. —北京: 中国人民公安大学出版社, 2010. 1

(京师国际刑事法文库)

“十一五”国家重点图书出版规划项目

ISBN 978 - 7 - 81139 - 695 - 9

I. 联… II. 赵… III. 国际刑法—国际学术会议—文集 IV. D997.9 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 163735 号

京师国际刑事法文库

联合国公约在刑事法治领域的贯彻实施

The Application and Implementation of United Nations Conventions in the Criminal Justice

主 编 赵秉志

出版发行: 中国人民公安大学出版社

地 址: 北京市西城区木樨地南里

邮政编码: 100038

经 销: 新华书店

印 刷: 北京兴华昌盛印刷有限公司

版 次: 2010 年 1 月第 1 版

印 次: 2010 年 1 月第 1 次

印 张: 53.75

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16

字 数: 1116 千字

书 号: ISBN 978 - 7 - 81139 - 695 - 9/D · 600

定 价: 128.00 元

网 址: www.cppsups.com.cn www.porclub.com.cn

电子邮箱: cpep@public.bta.net.cn zbs@cppsuo.edu.cn

营销中心电话 (批销): (010) 83903254

警官读者俱乐部电话 (邮购): (010) 83903253

读者服务部电话 (书店): (010) 83903257

教材分社电话: (010) 83903259

公安图书分社电话: (010) 83905672

法律图书分社电话: (010) 83905637

公安文艺分社电话: (010) 83903973

杂志分社电话: (010) 83903239

电子音像分社电话: (010) 83905727

本社图书出现印装质量问题, 由本社负责退换
版权所有 侵权必究

编 委 会

顾 问

- 高铭暄 北京师范大学刑事法律科学研究院名誉院长、特聘教授、博士研究生导师，中国人民大学荣誉一级教授，中国法学会刑法学研究会名誉会长，国际刑法学协会名誉副主席暨中国分会主席
- 马克昌 武汉大学资深教授、武汉大学刑事法研究中心名誉主任、博士研究生导师，中国法学会刑法学研究会名誉会长
- 陈光中 中国政法大学终身教授、诉讼法学研究院名誉院长、博士研究生导师，中国法学会刑事诉讼法学研究会名誉会长

主 任

- 赵秉志 北京师范大学刑事法律科学研究院暨法学院院长、教授、博士研究生导师，中国法学会刑法学研究会会长，国际刑法学协会副主席暨中国分会常务副主席

副主任

- 张 军 最高人民法院副院长、大法官，中国法学会刑法学研究会副会长
- 朱孝清 最高人民检察院副检察长、大检察官，中国法学会刑法学研究会副会长

编委（按姓名音序排列）

- 阿尔布莱希特 德国马普学会外国刑法与国际刑法研究所所长、教授
- 德拉奎斯塔 西班牙巴斯克大学教授，国际刑法学协会主席
- 陈忠林 重庆大学法学院院长、教授、博士研究生导师，中国法学会刑法学研究会副会长
- 郭建安 司法部司法协助外事司司长，北京师范大学刑事法律科学研究院兼职教授、博士研究生导师，中国法学会刑法学研究会常务理事
- 黄 风 北京师范大学刑事法律科学研究院国际刑法研究所所长、教授、博士研究生导师，中国国际私法学会副会长，中国法学会刑法学研究会理事

- 卢建平 北京师范大学刑事法律科学研究院常务副院长、教授、博士研究生导师，中国法学会刑法学研究会常务理事，中国法学会犯罪学研究会副会长，国际刑法学协会副秘书长暨中国分会秘书长
- 莫洪宪 武汉大学法学院教授、博士研究生导师，中国法学会刑法学研究会副会长，中国法学会犯罪学研究会副会长
- 舒奈曼 德国慕尼黑大学法哲学与法信息学研究所所长、教授
- 宋英辉 北京师范大学刑事法律科学研究院副院长、教授、博士研究生导师，中国法学会刑事诉讼法学研究会副会长
- 希伯尔 德国马普学会外国刑法与国际刑法研究所所长、教授
- 张智辉 最高人民检察院检察理论研究所所长，北京师范大学刑事法律科学研究院兼职教授、博士研究生导师，中国法学会刑法学研究会常务理事，国际刑法学协会中国分会副主席

北京师范大学刑事法律科学研究院 京师国际刑事法文库

总 序

20 世纪 70 年代末 80 年代初以来,为顺应现代社会发展进步的历史潮流,在坚定不移地推行改革开放的基本国策之同时,中国政府尤为注重社会主义法治的建设与发展。随着立法日益健全,司法不断完善,法学欣欣向荣,国家和社会已经步入现代法治的轨道,从而有力地维护和推动了经济、政治、文化乃至整个社会全方位的发展与进步。在中国社会发展进步的历程中,社会主义法治系统必将发挥日益重要的作用。这一系统的发展完善离不开现代法学理论的引导和推动。因此,进一步重视法学研究,尤其是外向型、国际型法学研究,无疑具有长远的战略意义,刑法学领域亦然。

北京师范大学刑事法律科学研究院(以下简称刑科院),是北京师范大学重点建设的专门从事刑事法学研究的、中国刑事法学领域首家且目前系唯一的、具有独立性、实体性、综合性的新型学术研究机构 and 研究生培养单位。刑科院立足本国国情,在大力发展中国刑事法学研究的同时,专设国际刑法研究所暨外国刑法与比较刑法研究所,关注国际刑法、外国刑事法、比较刑事法的基础理论研究,并注重对当前国际刑事法理论与实务中热点、难点问题的研究。刑科院国际刑法学、外国刑事法、比较刑事法等外向型研究方面的研究力量,以本单位的教师和博士生为基本队伍,同时聘任、定向联系国内外一些著名大学和研究机构的知名刑事法及国际法专家学者、国际刑事审判机构的法官、联合国暨国际学术研究机构的知名学者。刑科院注重开拓的国际刑法学领域的学术研究范围主要包括:国际刑法的基础理论、国际犯罪、国际刑事审判、国际刑事司法协助与合作等。刑科院力图通过课题研究、学术研讨活动以及同国内外专家、学者和学术机构的学术交流与合作研究等多种渠道、多种形式,努力促进与繁荣我国外向型和国际型刑事法学研究,以适应国家在改革开放中加强刑事法制建设的需要。

“京师国际刑事法文库”,是以开拓和繁荣外向型、国际型刑事法学研究为主旨的一种学术载体形式,与北京师范大学刑事法律科学研究院的“京师刑事法文库”分工不同、相辅相成。本“文库”在广义上理解和包容国际刑事法,拟出版国内外专家学者在国际刑法、比较刑法、外国刑法、比较刑事诉讼法、外国刑事诉讼法等方面的科

2 联合国公约在刑事法治领域的贯彻实施

研成果，可以是专题研究、综合研究，可以是国外、境外法典、著作的译作或介述研究之作，还可以是国内外专家学者的合作研究项目。其中，研究性著作应具有较高的学术水平，译著、介述书籍和工具书、资料书等应具有重要的参考价值。

古人云：“合抱之木，生于毫末；九层之台，起于垒土；千里之行，始于足下。”聚沙成塔，集腋成裘。我们希望能通过以文库形式的逐步积累，为我国国际刑法学和其他外向型刑事法学的发展，为法治之昌盛和社会之进步，作出应有的贡献。

是为序。

北京师范大学刑事法律科学研究院

院长 赵秉志教授 谨识

2008 年 12 月修订

College for Criminal Law Science of Beijing Normal University
International Criminal Law Library of BNU

Preface

Since the late 1970s and early 1980s, Chinese government, to be in conformance with the trend of progressive development of modern society, has put a special emphasis on the construction and development of socialist legal system, besides firmly adhering to the principal national policy of reform and opening-up to the foreign countries. Along with the gradual perfection of legislation and judicial practice, legal science thrives and our country and society is stepping to the track of modern rule of law, which further forcefully safeguards and facilitates the development and progress of all fields such as economy, politics, culture and even the whole society. In the course of social development and progress in China, our socialist legal system will certainly play a more and more important role, which, however, is impossible without the legal theory to pilot and drive. In other words, it is of significance of long-term strategy to further reinforce legal science studies (including criminal jurisprudence studies), especially extrovert and international legal studies.

The College for Criminal Law Science of Beijing Normal University (hereinafter The College), founded in August of 2005, is the first and, at present, the only academic research organ in China specializing in criminal jurisprudence that is independent and comprehensive entity and undertakes the mission of educating postgraduates. Basing itself upon the situation of China, the College, in addition to fully developing the studies on Chinese criminal law, has specially established the Institute for International Criminal Jurisprudence Studies, the Institute for Foreign Criminal Law and the Institute for Comparative Criminal Law, which focuses on constructing the basic theory of international criminal jurisprudence and researching the theoretic and practical hot-topics and difficulties in current international criminal law. The main force of international criminal jurisprudence staffed the College is the professors and doctorate candidates thereof, besides those who are invited as fellow researchers or fellow professors such as famous scholars and specialists engaging in criminal and international law, foreign criminal law and comparative criminal law from the prestigious universities and academic or-

2 联合国公约在刑事法治领域的贯彻实施

ganizations home and abroad, judges from the international criminal judicial agencies and famous scholars from UN and international academic research organizations. With respect to the international criminal jurisprudence, the College opens the main academic fields for research including the basic theory of international criminal jurisprudence, international crimes, international criminal trial, and international judicial assistance in criminal matters and so on. The College seeks to facilitate and thrive studies on the extrovert and international criminal law through various channels and programs such as project researches, academic workshops, academic exchange and cooperation with domestic and foreign specialists, scholars and academic organs, so as to meet the requirements of strengthening criminal legal construction in the course of reform and opening up to the foreign countries. International Criminal Law Library of BNU, undertaking different missions from Criminal Jurisprudence Library of BNU but supplementing each other, seeks to exploit and deepen and thrive the academic researches on extrovert and international criminal jurisprudence. With a broad understanding and including of international criminal law, the library consists of the academic achievements by domestic and foreign specialists and scholars on international criminal law, comparative criminal law, foreign criminal law, comparative criminal procedure law and foreign criminal procedure law, which may be of either special topics or general topics in a rather profound academic level, or introduction or translations of foreign literatures and codifications with much value of references, or research projects co-operated by domestic and foreign specialists. As an ancient master said, “ A huge tree grows from a tiny seedling; A nine-storey tower begins with a pile of earth; A thousand-li journey begins with the first step . ” “Grains of sand piled up make a pagoda; The finest fragments of fox fur, sewn together, will make a robe. ” Through the program of library, we seek to accumulate academic fruits and develop the international criminal jurisprudence and other extrovert criminal jurisprudence, so as to make our contributions to the prosperity of rule of law and progress of the society.

Prof. Zhao Bingzhi
Dean of College for Criminal Law Science
Beijing Normal University
December 2008

前 言

“当代刑法国际论坛”是由中国法学会刑法学研究会会长暨国际刑法学协会中国分会常务副主席赵秉志教授和国际刑法学协会副秘书长暨中国分会秘书长卢建平教授倡议,并得到中国法学会刑法学研究会名誉会长、国际刑法学协会副主席暨中国分会主席高铭暄教授和国内诸多刑法专家学者赞同而设立的开放性、国际性的高层次刑法学术论坛。其宗旨是为了深化与各国同行的密切合作,促进学术交流,提升中国刑法学的国际影响,吸取人类先进法律文化,综合全球智力为中国社会主义法治特别是刑事法治建设事业服务。本着“开放、对话、合作、进取”的原则,论坛向国内外关心国际刑事法治变革、关心中国刑事法治建设的理论界、实务界的专家、学者、朋友们开放,计划在中国每两年举办一次,为各国同行的坦诚对话交流提供平台,推动相互之间在刑事法理论教学、研究、立法、司法等领域的全面有效合作,为促进国际刑事法治和人类和平进步事业而共同努力。

首届“当代刑法国际论坛”于2005年8月25—26日在北京隆重举行,论坛的主题为“全球化时代的刑法变革——国际社会的经验及其对中国的启示”。会后已将与会的专家学者提交论坛的29篇论文汇编成名为《全球化时代的刑法变革——国际社会的经验及其对中国的启示》一书,于2007年9月由中国人民公安大学出版社公开出版。第二届“当代刑法国际论坛”于2007年10月9—10日在北京隆重举行,论坛的主题为“联合国公约在刑事法治领域的贯彻”。为保证论坛的圆满进行并取得预期的成效,本届论坛设立了组委会。组委会主席由中国著名刑法学家、北京师范大学刑事法律科学研究院名誉院长高铭暄教授担任,北京师范大学刑事法律科学研究院院长赵秉志教授为常务副主席,中国最高人民法院张军副院长,中国最高人民检察院朱孝清副检察长为副主席。论坛组委会成员有(按姓名音序排列):最高人民检察院研究室陈国庆主任、中国社会科学院国际法中心陈泽宪教授、西南政法大学法学院陈忠林教授、外交部条法司段洁龙司长、北京师范大学刑事法律科学研究院黄风教授、最高人民法院研究室胡云腾主任、西北政法大学贾宇教授、全国人大常委会法工委郎胜副主任、北京师范大学刑事法律科学研究院李希慧教授、北京师范大学刑事法律科学研究院卢建平教授、北京师范大学刑事法律科学研究院宋英辉教授、加拿大刑法改革与刑事政策国际中心杨诚教授、最高人民检察院外事局叶峰局长、最高人民检察院检察理论研究所张智辉所长。论坛特别聘请前国际刑法学协会主席、美国德波尔大学巴西奥

2 联合国公约在刑事法治领域的贯彻实施

尼教授，法国法兰西院士戴尔玛斯－马蒂教授，现任国际刑法学协会主席、西班牙巴士克大学德拉奎斯塔教授，德国马普所所长阿尔布莱希特教授和锡伯教授，武汉大学法学院马克昌教授，中国人民大学法学院王作富教授，北京大学法学院储槐植教授等国际国内著名学者为顾问。在论坛组委会的有力指导和国内外诸多专家学者的大力支持下，主办单位北京师范大学刑事法律科学研究院和德国马普学会外国刑法与国际刑法研究所与协办单位中国法学会刑法学研究会、国际刑法学协会中国分会、加拿大刑法改革与刑事政策国际中心，以及支持单位中华全国律师协会宪法与人权专业委员会、新中源集团同心协力、精心筹备，使第二届“当代刑法国际论坛”得以成功举行。来自联合国犯罪预防委员会、国际刑事法院、国际刑法学协会等国际组织，美国、德国、英国、加拿大、奥地利、韩国、俄罗斯、西班牙、伊朗、匈牙利等国家的著名刑事法专家学者，中国全国人大常委会法工委、最高人民法院、最高人民检察院、公安部等中央和地方政法机关，北京师范大学刑事法律科学研究院、北京大学、清华大学、中国人民大学、中国政法大学、中国社会科学院法学研究所、武汉大学、西南政法大学、中南财经政法大学、西北政法大学等著名高等院校和科研机构，以及我国香港特别行政区、澳门特别行政区的著名专家学者共 180 余人，围绕“联合国公约在刑事法治领域的贯彻”这一主题，发表演讲，介绍经验，交流体会，为中国的刑事法治建设建言，为国际社会的刑事法治建设乃至国际政治经济新秩序的建立献策。

本书即是第二届“当代刑法国际论坛”研讨成果的集中体现。全书分为“联合国公约在刑事法治领域贯彻的基本问题”、“联合国人权公约的贯彻”、“联合国反恐公约的贯彻”和“联合国反腐公约的贯彻”四编，收录的 44 篇文章对联合国公约在刑事法治领域贯彻的诸多方面的问题进行了比较深入的分析和研讨。在本书的统稿与编辑出版过程中，北京师范大学刑事法律科学研究院中国刑法研究所副所长刘志伟教授和孙平副教授协助我做了部分统稿工作，北京师范大学刑事法律科学研究院多位研究生对文稿做了多次校对工作，一贯鼎力支持北京师范大学刑事法律科学研究院学术事业的中国人民公安大学出版社又为本书的编辑出版付出了辛勤而卓有成效的劳动，在此一并表示衷心的感谢！

中国法学会刑法学研究会会长
国际刑法学协会中国分会常务副主席
北京师范大学刑事法律科学研究院院长
赵秉志教授 谨识
2008 年 12 月

目 录

一、联合国公约在刑事法治领域贯彻的基本问题

《国际刑事法院罗马规约》与《公民权利和政治权利国际公约》、 《经济、社会和文化权利国际公约》、《联合国打击恐怖主义公约》	[韩] 宋相现 邱 陵 译	(3)
The Rome Statute of the International Criminal Court and the ICCPR, the ICESR and the UN Conventions Against Terrorism	Sang - Hyun Song Translated by Li Shanhe	(9)
联合国公约在中国刑事立法中的贯彻路途	卢建平	(17)
On the Path of Implementing the UN Conventions into Chinese Criminal Justice	Lu Jianping Translated by Li Shanhe	(25)
联合国法律文件在刑事司法中的贯彻实施	[美] 罗吉尔·S. 克拉克 高丽媛 译	(30)
Implementation of United Nations Instruments in Criminal Justice	Roger S. Clark	(37)

二、联合国人权公约的贯彻

关于人权概念的几个基本问题	陈忠林	(57)
Several Basic Issues on the Concept of Human Right	Chen Zhonglin Translated by Ma Xiaowei	(64)

2 联合国公约在刑事法治领域的贯彻实施

论中国刑法中未成年人犯罪处罚措施的完善

——基于国际人权法视角的考察 高铭暄 张 杰 (67)

On the Improvement Punishment Measures for Juvenile Delinquency

in Chinese Criminal Code Gao Mingxuan & Zhang Jie (73)

中国刑法死刑制度的改革与完善

——为批准加入《公民权利和政治权利国际公约》创造条件 周道鸾 (80)

Reform of the System of the Death Penalty in Criminal Law of China:

Preparing for Ratification of ICCPR Zhou Daoluan
Translated by Guo Jian (102)

废除死刑之门——未成年人不判死刑原则及其在中国的确立

与延伸 赵秉志 姚建龙 (105)

The Road to Abolish the Death Penalty: Essay on Establishment and

Extension of No Death Conviction on Juvenile Principle in China
..... Zhao Bingzhi & Yao Jianlong
Translated by Qiu Ling (114)

实施《公民权利和政治权利国际公约》：减少监禁的实践性方法

..... [美] 迈克尔·雅各布森 (122)

ICCPR: Practical Approaches to Reducing Incarceration

..... Michael Jacobson (126)

联合国人权公约在中国刑事法中的贯彻实施

——以沉默权、酷刑、死刑为视角 张笑英 (128)

Implementation of International Pact of Human Rights in China's Criminal

Law: from an Angle of Right to Silence, Torture and Death Penalty
..... Zhang Xiaoying
Translated by Lin Weixing (134)

国际人权 B 公约关于刑法溯及力的规定及中国刑法的应有选择 王俊平 (137)

Retroactivity of Criminal Law Provided in the ICCPR and the Legislative

Choices of China Wang Junping (142)

《公民权利和政治权利国际公约》与我国刑事诉讼法的修改 宋英辉 (144)

The ICCPR and the Revision of China's Criminal Procedure Law

..... Song Yinghui
Translated by Gao Liyuan (152)

联合国人权公约对生命权的保护与死刑案件程序控制 杨宇冠 (164)

The Protection on the Right to Life and the Control on the Procedure of Death Penalty Cases in Accordance with United Nations Convention on Human Rights	Yang Yuguan Translated by Yang Ying	(171)
正当法律程序、《公民权利和政治权利国际公约》与刑事诉讼结构	[德] 贝尔德·舒奈曼 王秀梅 译	(181)
Due Process of Law, the International Covenant on Civil and Political Rights and the Structure of Criminal Procedure	Bernd Schuenemann	(191)
论国家刑事赔偿的归责原则与赔偿范围	陈光中 赵琳琳	(205)
The Principle of Liability and the Scope of State Criminal Compensation	Chen Guangzhong & Zhao Linlin Translated by Ma Xiaowei	(210)
联合国人权公约贯彻实施语境下之非法言词证据排除程序	党建军	(218)
Procedure of Exclusion of Illegal Confession in Accordance with Implementation of the United Nations Convention on Human Rights	Dang Jianjun Translated by Ma Xiaowei	(224)
《公民权利和政治权利国际公约》和《联合国反腐败公约》的实施： 证据出示和证人保护——以性别分析为视角	[加] 莫里恩·马罗尼 Q. C. 谢 焱 译	(231)
Implementing the ICCPR and UNCAC: Disclosure of Evidence and Protection of Witnesses — A Gender Analysis	Maureen Maloney	(249)
刑事诉讼中辩护人的角色	[德] 汉斯·J. 阿尔布莱希特 邢馨宇 译	(272)
The Role of Defence Counsel in Criminal Proceedings	Hans - Joerg Albrecht	(287)
执行《公民权利和政治权利国际公约》第 14 条第 5 款与加拿大的上诉权	[加] 乌苏拉·宝兹 赵 一 译	(308)
Implementing the International Covenant on Civil and Political Rights: Article 14, Paragraph 5 and the Right to Appeal in the Canadian Context	Ursula Botz	(318)

4 联合国公约在刑事法治领域的贯彻实施

- 从人权角度看加拿大的保释法 [加] 艾努克·迪索尼尔
孙 平 译 (333)
- Bail Law in Canada: A Human Rights Perspective Anouk Desaulniers (345)
- 联合国人权公约在中国刑事检察改革中的贯彻实施 万 春 张安平 (362)
- The Implementation of UN Convention on Human Rights
in the Reform of Criminal Prosecutions in China
..... Wan Chun & Zhang Anping
Translated by Ma Xiaowei (368)

- 迅速接受审判的权利在中国的实施
——以案件快速办理机制的实行为视角 孙 力 (371)
- The Implementation of Right to Speedy Trial in China: from the Perspective
of Speedy Resolution of Cases Sun Li (376)

三、联合国反恐公约的贯彻

- 联合国反恐公约的实施
——为加强反恐体制提供技术援助 [意] 埃杜阿多·维特拉
刘靖晟 译 (381)
- Implementation of the UN Conventions against Terrorism: Delivering
Technical Assistance for Strengthening the Legal Regime
against Terrorism Eduardo VETERE (389)
- 西班牙的反恐立法：基于刑法视角的考察
..... [西] 何塞·路易斯 德拉奎斯塔
杜 邈 译 (398)
- Spanish Anti-Terrorist Legislation: a Criminal-law Perspective
..... José Luis de la Cuesta (414)
- 打击网络恐怖主义的国际合作 [德] 乌尔里希·希伯尔
方 翌 译 (435)
- International Cooperation against Terrorist Use of the Internet Ulrich Sieber (477)
- “9·11”事件后的德国反恐立法 周遵友 (532)
- Post-9/11 Anti-Terrorism Legislation in Germany Zhou Zunyou (541)
- 寻求平衡：加拿大反恐法及人权保护
..... [加] 安尼米克·胡塞斯
梁文钧 译 (552)

Seeking Equilibrium: Canada's Anti-Terrorism Act and the Protection of Human Rights	Annemieke Holthuis	(563)
国际刑法和俄罗斯刑法中的国际恐怖主义 [俄] 伊诺高莫娃·赫盖·柳德米拉 张江莉 译		(586)
The International Terrorism in the International Criminal Law and Russian Criminal Code	Liudemila Inogamova - Hegai	(591)
切实贯彻联合国反恐公约 理性选择反恐立法模式	赵秉志 杜 邈	(592)
To Implement UN Anti-Terrorism Conventions Practically and Choose the Counter-Terrorism Legislation Pattern Rationally	Zhao Bingzhi & Du Miao Translated by Zhao Shuhong	(608)
联合国反恐规约在我国的贯彻实施	莫洪宪	(627)
Implementation of UN Anti-terrorism Statutes in China	Mo Hongxian Translated by Zheng Yanpu	(636)
论我国反恐怖主义犯罪立法的完善	张 旭 罗高鹏	(640)
On Improvement of Anti-terrorism Legislation of China	Zhang Xu & Luo Gaopeng Translated by Guo Lirong	(645)
打击国际恐怖主义犯罪视野下的普遍管辖权	郭建安	(648)
Universal Jurisdiction on the View of Striking International Terrorism	Guo Jianan	(657)

四、联合国反腐公约的贯彻

《联合国反腐败公约》与国际刑事法院	[韩] 宋相现 邱 陵 译	(663)
The UN Convention against Corruption and the International Criminal Court	Sang - Hyun Song	(667)
韩国执行《联合国反腐败公约》的立法	[韩] 黄哲圭 梁文钧 译	(672)
Korean Implementing Legislation on the UN Convention against Corruption	Hwang, Cheol - kyu	(675)

6 联合国公约在刑事法治领域的贯彻实施

《联合国反腐败公约》在中国刑事立法中的转化模式评析 赵秉志 魏昌东	(679)
On the Conversion of the Stipulations of United Nations Convention against Corruption into Chinese Criminal law Zhao Bingzhi & Wei Changdong Translated by Wang Shuiming	(688)
《联合国反腐败公约》与中国刑事法律的协调与完善 刘仁文 张晓艳	(695)
United Nations Convention against Corruption and the Improvement of Chinese Criminal Law Liu Renwen & Zhang Xiaoyan Translated by Wu Lingli	(709)
完善我国关于洗钱罪的刑事立法 ——以《联合国反腐败公约》为依据 马克昌	(727)
To Consummate Chinese Criminal Legislation Concerning Money Laundering: On the Basis of UN Convention against Corruption Ma Kechang Translated by Wang Shuiming	(733)
《联合国反腐败公约》在中国的实施 张智辉	(739)
The Implementation of the United Nations Convention against Corruption in China Zhang Zhihui Translated by Wu Lingli	(745)
中国刑法立法与《联合国反腐败公约》的衔接 陈志军	(754)
The Cohesion between China's Criminal Law Legislation and the United Nations Convention against Corruption Chen Zhijun Translated by Xing Bing	(761)
《联合国反腐败公约》洗钱犯罪规定在中国的贯彻实施 刘守芬 牛广济	(768)
Review on China's Implementation of UN Convention against Corruption Regarding Money Laundering Crime Liu Shoufen & Niu Guangji	(776)
《联合国反腐败公约》实施机制及其国内施行方略研究 屈学武	(784)
Research on Implementation Mechanism of and Domestic Execution Plan of United Nations Convention against Corruption Qu Xuewu Translated by Sun Xiao	(790)
联合国安理会金融制裁措施的国内法实施程序问题初探 黄 风	(795)
On the Question of Enforcement Programs of the UN Security Council Finalcial Sanctions in China Huang Feng Translated by Wang Landi	(802)